

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 29 (1956)

Heft: 5

Rubrik: La vie culturelle et artistique suisse en mai = Schweizer Kulturleben im Mai

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LA VIE CULTURELLE ET ARTISTIQUE SUISSE EN MAI

Après l'hiver particulièrement rigoureux qui a sévi, on saluera avec allégresse un mois de mai tissé de jours fastes. Dans le domaine religieux, la fête de Pentecôte constitue le fait saillant du mois de mai, où s'exprime aussi la joie du renouveau dans le décor printanier, et se manifeste un alerte mouvement touristique.

D'autre part, l'Ascension tombe cette année sur le 10 mai. A *Beromünster*, dans le canton de Lucerne, cette fête religieuse prend une signification et un aspect tout particuliers. En effet, dans cette localité magnifiquement située sur les hauteurs, entre les lacs de Sempach et de Hallwil et Baldeg, l'Ascension donne lieu depuis plus de quatre siècles à une grande procession. Celle-ci a le caractère d'un véritable pèlerinage, qui commence de bonne heure le matin et dont l'itinéraire épouse les limites de la paroisse, parcourues par un long cortège comprenant des groupes équestres. La procession dure plusieurs heures. Elle offre un spectacle imposant de la vie communautaire pieuse lorsqu'à la fin, elle regagne le bourg où les cloches sonnent à toute volée, attirant des foules de visiteurs fort impressionnés. Ceux-ci pourront profiter de l'occasion pour admirer la somptueuse église collégiale et ses célèbres stalles sculptées, et le précieux musée du château, où l'on a restauré l'ancienne salle d'imprimerie, datant de la fin du XV siècle. — De grandes processions auront lieu également lors de la Fête-Dieu dans les rues décorées de nombreuses localités catholiques, le 31 mai. Mentionnons spécialement celles de Kippel et Blatten dans le Löttschentel, avec participation des «Grenadiers du Seigneur», et celles de Lucerne, Zoug, Brunnen, Disentis, Châtel-St-Denis et Saas-Fee. Dans le cadre des coutumes locales, signalons le «Maibär-Sonntag» (dimanche de l'ours) fêté le 6 mai à Ragaz-les-Bains.

Mai est aussi le mois des fleurs, qui verra s'épanouir, entre autres riantes corolles, les jolies étoiles blanches des narcisses, au parfum pénétrant. Elles éclosent en abondance dans les prés verdoyants, sur les pentes de la Riviera vaudoise, au-dessus de *Montreux*, près de la station Les Avants sur la ligne Montreux-Oberland, et dans la région veveysanne, sur les pentes du *Mont-Pèlerin* et des *Pléiades*. Les narcisses fleurissent un peu plus tard dans les environs de *Château-d'Oex*, au Pays-d'Enhaut.

Au *Tessin*, la magnificence florale prend tout son éclat en mai également. Retenons les dates des 20 et 21 mai qui sont celles de la traditionnelle Fête des fleurs de *Locarno*, coïncidant avec la Pentecôte.

Dans le domaine touristique également, mai réserve une manifestation d'importance. C'est la commémoration du percement du tunnel du *Simplon*, il y a cinquante ans, grande œuvre qui a ouvert à notre pays comme au trafic international de nombreuses possibilités nouvelles. Le 18 mai, le président de la République italienne et le président

de la Confédération se rencontreront à *Brigue* et à *Lausanne* pour célébrer dans l'amitié ce jubilé qui aura un grand retentissement dans les deux pays. La manifestation sera rehaussée par la participation du Chœur mixte de *Brigue* et de l'Orchestre de la Ville de *Berne* qui exécuteront en commun le «Te Deum» d'Antonin Dvorak.

C'est donc le moment d'envisager la vie musicale. Elle sera remarquablement active en mai et l'on annonce une profusion de manifestations. Citons en premier lieu la tournée de concerts en Suisse du célèbre orchestre de l'Augusteo, de *Rome*, sous la direction du maître Fernando Previtali. Cet ensemble se fera entendre le 14 mai à *Bâle*, le 15 à *Fribourg*, le 16 à *Zurich* et le lendemain soir à *Berne*. Nous aurons d'autres visites bienvenues, telle celle de la Chorale de Saint-Guillaume, de *Strasbourg*, qui chantera, dirigée par Fritz Münch, la «Passion selon St-Matthieu» de J.-S. Bach. Ce concert magistral aura lieu le 26 mai à *Genève*. *Lugano* poursuit la tradition de ses «Jeudis musicaux» sur la base d'un programme riche et varié. L'orchestre de Radio-Suisse italienne sera dirigé le 3 mai par Paul Kletzki, le 10 par Serge Celibidache, et le 17 par Othmar Nussio, dans un concert où interviendra, comme soliste, Alexandre Brailowsky. Le 24 mai est réservé au «Grand Prix européen de la chanson», tandis que le concert du 31, dirigé par Hermann Scherchen, aura pour soliste le pianiste Arturo Benedetti-Michelangeli.

Grande activité encore dans le domaine des arts plastiques, qui se manifestera dans les principales villes suisses. Un événement d'une importance toute particulière sera l'Exposition nationale de peinture et sculpture qui s'ouvrira le 14 mai dans la «Halle bâloise» de la Foire suisse d'échantillons, à *Bâle*. Elle donnera une vue d'ensemble de la création artistique actuelle en Suisse et fera découvrir des talents jusqu'ici restés dans l'ombre. Une autre exposition de peinture débutera le 12 mai au Musée des beaux-arts de *Bâle*. Il s'agit de la collection privée Rudolf Staechelin, qui comprend des œuvres maîtresses d'artistes modernes. — Le Musée des beaux-arts de *Berne*, sous le titre «L'art des Incas», présente de précieuses collections d'objets d'art et d'ouvrages artisanaux du Vieux-Pérou et du Vieux-Mexique. La Kunsthalle de *Berne* ouvre ses portes aux œuvres du sculpteur Alberto Giacometti, qui a conquis une enviable notoriété à Paris, et qui est le fils du peintre grison Giovanni Giacometti décédé en 1933. *Lugano* poursuit à la Villa Ciani la série de ses expositions internationales de dessin et d'arts graphiques; *Lucerne* révèle quelques jeunes artistes de la Suisse centrale. Les amis du folklore ne voudront pas manquer une exposition intéressante, «Peinture paysanne de la Suisse orientale» à *St-Gall*, ni celle organisée par la Ligue bernoise pour le costume et le patrimoine, au Château de Jegenstorf, près de *Berne*.

EXPOSITION DU SIMPLON A LAUSANNE

50 ans du tunnel • 150 ans de la route • 100 ans du chemin de fer à *Lausanne*

Lausanne, Comptoir suisse, du 19 mai au 3 juin 1956

Ouvert tous les jours de 14 h à 22 h • Entrée libre

EISENBAHN UND KÜNSTLER

ZUR AUSSTELLUNG
IN GENÈVE

Im «Musée d'art et d'histoire» in Genf wird am 16. Mai im Rahmen der Simplonfeier die einen Monat dauernde Ausstellung «Le chemin de fer dans l'art» eröffnet. Sie baut auf einer bereits in Paris und Rom gezeigten, von der Pariser Galerie Charpentier zusammengetragenen Schau französischer Werke. In der unter Mitwirkung der Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen geschaffenen Genfer Veranstaltung sind auch italienische und schweizerische Bilder miteinbezogen worden. — In den Lithographien Daumiers beherrschte noch ganz das Verhältnis des Menschen zur Eisenbahn das

Thema; die Impressionisten entdeckten die Reize des vibrierenden Spiels von Licht und Farbe, das die dampfbetriebenen Lokomotiven in die Landschaft und in Bahnhofshallen brachten. Als erzählerisches Moment erscheinen die rollenden Züge in der Malerei von Raoul Dufy und das Menschliche dominiert verjüngt in den «Fahrgästen 3. Klasse» des Schweizerers Ernst Morgenthaler. Andere Künstler wiederum fesselt das lineare Spiel der Schienen. Das Thema reizt zur Synthese, zur Abstraktion. — Die Eisenbahn inspirierte seit ihrem Erscheinen vielfältig künstlerisches Schaffen.

SCHWEIZER KULTURLEBEN IM MAI

Durch die nach dem strengen Winter mit besonderer Freude begrüßten Maiwochen zieht sich ein Kranz ehrwürdiger Feste hin. Im Bereich des kirchlichen Lebens ist Pfingsten der Höhepunkt des Monats. Es ist dies ein Fest, an dem auch die Freude an der neuerwachten Natur und an der heimatlichen Landschaft ihren Ausdruck findet und an dem Ausflüge und Reisen unseren Erlebniskreis weiten.

Ein freudiges «Hinauf zu freien Höhen» zeichnete von jeher das Auffahrtsfest aus (10. Mai). Dieser Tag ist für das kirchliche Brauchtum von *Beromünster* im Kanton Luzern immer von besonderer Bedeutung. In der schöngeligen Ortschaft im Hochgelände nordöstlich des Sempachersees und flankiert von Hallwiler- und Baldeggersee wird seit über vier Jahrhunderten der große Auffahrts-Umritt durchgeführt: eine mehrstündige, am frühen Morgen beginnende Prozession, die den Charakter einer Wallfahrt trägt und den langen Zug von Reitern und Fußgängern den Grenzen der Pfarrei entlang führt. Ein packendes Bild kirchlichen Gemeinschaftslebens bietet sich jeweils dann den herbeiströmenden Zuschauern dar, wenn die Prozession zu Ende geht und unter Glockengeläute ihren Einzug in der Ortschaft hält. Die Besucher Beromünsters sollten es nicht unterlassen, auch die prachtvolle Stiftskirche mit dem berühmten Chorgestühl und das köstliche Museum im Schloß, wo die Buchdruckerstube des späten 15. Jahrhunderts rekonstruiert wurde, zu besichtigen. – Große Prozessionen durch festlich geschmückte Straßen werden sodann am Fronleichnamstag (31. Mai) an vielen katholischen Orten veranstaltet. Es sei nur erinnert an die feierlichen Prozessionen in Kippel und Blatten im *Lötschental* (mit den Herrgottsgrenadieren) und in Luzern, Zug und Brunnen, in Disentis, Châtel-St-Denis und Saas-Fee. Aus dem Kreis lokaler Volksbräuche verdient der «Maibär-Sonntag» (6. Mai) in Bad Ragaz hervorgehoben zu werden.

Der Mai ist auch ein Festmonat der Blumen, der weißen, starkduftenden Narzissen, die mit zierlichen Blütensternen aus den Sonnenhängen der Waadtländer Voralpen über dem Genfersee leuchten. *Montreux* empfiehlt die Fahrt in die Wiesenhänge von *Les Avants* an der Montreux-Oberland-Bahn, *Vevey* wirbt für die aussichtsreichen Halden am *Mont-Pèlerin* und bei *Les Pléiades*. Im Umkreis von *Château-d'Oex* im Pays d'Enhaut wird es in der zweiten Hälfte Mai ebenfalls blühende Narzissenfelder geben. – Und im Mai entfaltet das Tessin ein reiches Blumenleben. Locarno hat den 20. und 21. Mai für sein traditionelles Blumenfest mit Blumencorso in Aussicht genommen. Also Pfingsttage in der Blumenfülle!

Im Touristenland Schweiz hat auch der Reiseverkehr seine Gedenktage. Dies Jahr kann die *Simplonroute*, die dem schweizerischen und internationalen Reisen eine Fülle neuer Möglichkeiten erschlossen hat, die Vollendung ihres ersten halben Jahrhunderts in Erinnerung rufen. An diesem Fest wird der Große Gemischte Chor von Brig mit dem Berner

Stadtorchester das «Te Deum» von Antonin Dvorák zur Aufführung bringen.

Damit sind wir bei den Musikveranstaltungen angelangt, deren der Mai eine ansehnliche Fülle bietet. Da ist vor allem der Schweizer Konzertreise des berühmten Augusteo-Orchesters aus Rom zu gedenken, das unter der Führung von Fernando Previtali am 14. Mai in *Basel*, am 15. in *Fribourg*, am 16. in *Zürich* und am folgenden Abend in *Bern* ein großes Konzert gibt. Gastweise erscheint auch die Chorale de Saint-Guillaume aus Straßburg in unserem Lande. Und zwar bringt dieser Chor unter der Führung von Fritz Münch in *Genf* am 26. Mai die Matthäus-Passion von Bach zur Aufführung. – Ein abwechslungsreiches Programm liegt wiederum den «Musikalischen Donnerstagen» in *Lugano* zugrunde. Das Orchester vom Radio der italienischen Schweiz wird am 3. Mai von Paul Kletzki dirigiert, am 10. von Sergiu Celibidache und am 17. von Otmar Nussio, wobei Alexander Brailowsky solistisch mitwirkt. Der 24. Mai bringt sodann den «Grand Prix Européen de la chanson», und am 31. Mai verleihen Hermann Scherchen als Dirigent und der Pianist Arturo Benedetti-Michelangeli als Solist dem Konzertieren besonderen Glanz.

Die nicht weniger lebhaft Aktivität auf dem Gebiet der bildenden Kunst verteilt sich ebenfalls auf eine ansehnliche Zahl schweizerischer Städte. Ganz besondere Bedeutung kommt dabei der Schweizerischen Nationalen Kunstausstellung zu, die am 14. Mai in der «Basler Halle» der Schweizer Mustermesse in *Basel* eröffnet werden soll. Hier dürften wir einen aufschlußreichen Überblick über das heutige Kunstschaffen im Gesamtgebiet der Schweiz erhalten und vielleicht Talente entdecken, die bisher eher im Schatten standen. Auch das Kunstmuseum *Basel* gedenkt sich vom 12. Mai an mit einer Sonderausstellung an die Kunstfreunde aus nah und fern zu wenden. Geplant ist eine zusammenhängende Darbietung der dem Museum anvertrauten Sammlung Rudolf Staechelin, aus welcher einzelne Hauptwerke moderner Malerei bereits ihren den kundigen Museumsbesuchern wohlbekannten Platz innerhalb der bedeutenden modernen Gemäldegalerie des Kunstmuseums haben. – In *Bern* zeigt das Kunstmuseum unter dem Kennwort «Die Kunst der Inka» kostbare Werkgruppen aus Alt-Peru und Mexiko, die von einer sagenhaft anmutenden Kultur anschauliche Kunde geben. Dem in Paris zu Ansehen gelangten Bildhauer Alberto Giacometti – einem Sohn des 1933 verstorbenen Graubündner Malers Giovanni Giacometti – widmet die Kunsthalle *Bern* eine größere Ausstellung. – *Lugano* führt in der Villa Ciani die Reihe seiner internationalen Ausstellungen von Zeichnungen und Druckgraphik weiter; *Luzern* vermittelt Werke junger Innerschweizer Künstler. Folkloristischen Charakter haben sodann die Ausstellungen «Ostschweizer Bauernmalerei» in *St. Gallen* und die am 12. Mai beginnende Schau der «Bernischen Vereinigung für Tracht und Heimat» in dem prachtvollen Schloß *Jegenstorf* bei *Bern*. E.A. Briner

VOM TESSIN ZUM SIMPLON

Seit dem 27. November 1923 ist das Tessin mit der Südrampe des Simplons durch die elektrisch betriebene Bahnlinie Locarno-Domodossola verbunden. Diese führt durch das Valle Centovalli. Bei Camedo verlassen wir die Schweiz und erreichen nach abwechslungsreicher Fahrt die in weitem Talgrund breithingelagerte Stadt Domodossola, die letzte große Station vor dem Südtor des Simplontunnels und dem Anstieg durch das Val di Vedra zum Paß. In Domodossola erwarten uns die internationalen Schnellzüge, aber auch die gelben Postautomobile der Schweizerischen PTT, die zur Fahrt über den Berg nach Brig verlocken (ab 15. Juni bis 30. September). – Mit der Centovallibahn wurde Bern und der Westschweiz ein Reiseweg erschlossen, der nach der Traversierung des Simplontunnels über italienischen Boden in eine unserer wildromantischsten ennetbirgischen Landschaften und an den Langensee führt.

Vom Tessin zum Simplon. Intragna an der Bahnstrecke Locarno-Domodossola beherrscht mit seinem 70 Meter hohen Glockenturm den Zugang zum Valle Centovalli, zum «Tal der hundert Täler». Photo Kasser